

LUCKY LUKE

DE GROOTVORST

*MORRIS &
R. GOSCINNY*



LUCKY LUKE

DE GROOTVORST

Tekeningen: Morris/Tekst: Goscinny







DE REGERING VAN DE VERENIGDE STATEN WIL EEN HANDELSVERDRAG SLUITEN MET RUSLAND. DAAROM IS DE GROOTVORST ALS GEVOLMAGTIGDE VAN DE TZAAR NAAR WASHINGTON GEKOMEN...



...DE GROOTVORST WIL DAT VOOR ONS LAND ZO BELANGRIJKE HANDELSVERDRAG AANGAAN ONDER ZEKERE VOORWAARDEN...



...JE MOET WETEN DAT HET WILDE WESTEN HEM NA AAN'T HART LIGT. DE WERKEN VAN FENIMORE COOPER KENT HIJ VAN BIJEN. ZIJN GROOTSTE WENS IS DAN OOK EEN RONDLEIDING DOOR ONS LAND. HIJ WIL ALLES ZIEN: DE STEDEN, 'T VEE, DE PRAIRIES



IEMAND MOET HEM OP ZIJN REIS BEGELEIDEN EN ERVOOR ZORGEN DAT HEM NIETS OVERKOMT. DIE GIDS ZAL...



JA, MAAR ZE REIZEN INCOGNITO. ALS HUN IDENTITEIT BEKEND WORDT, KRIJGEN ZE DE DESPERADO'S ACHTER ZICH AAN...



...DE GROOTVORST HEEFT BOVENDIEN POLITIEKE VJANDEN... WE MOETEN OP AANSLAGEN VOORBEREID ZIJN...

WELKE ROLTE WIL HIJ EIGENLIJK NEMEN?



HIJ WIL EERST NAAR KANSAS... NAAR ABILENE... HIJ HEEFT GELEZEN DAT DAT 'N STAD IS, WAAR JE JE NIET VER- GAUW VEELT

ABILENE!?



ABILENE! DE STAD WAAR ALLE DESPERADO'S VAN HET WILDE WESTEN ZITTEN? HOE KAN IK DAN VOOR ZIJN VEILIGHEID INSTAAN? GEEN SPRAKE VAN!



NATUURLIJK HEB JE GE-LIJK. KOM, WE GAAN NAAR ZIJN AMBASSADE MISSCHIEN KUNNEN WE HEM VAN GEDACHTEN VERANDEREN...

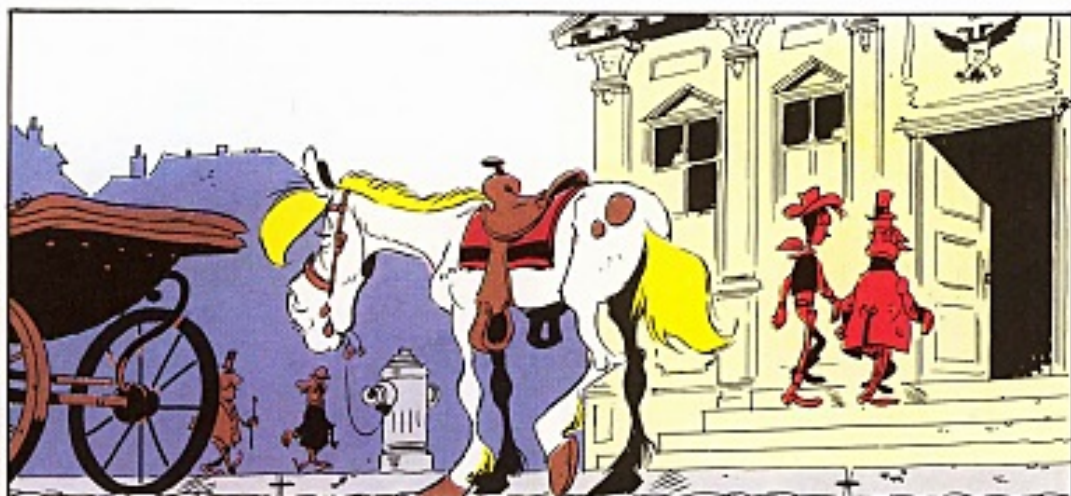
ZEG, MENEER DE STAATSGE- CRETARIS, EEN GIGAARTJE SLA IK NOOIT AF!

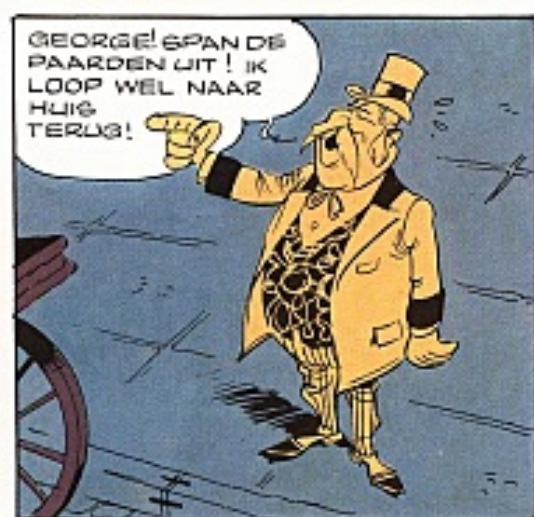


HOE IS HET OM AMBTENAAR TE ZIJN?

JE KRIJGT WEL EENS EEN ZWEEPSLAG, MAAR DAAR STAAT DAN WEER TEGENOVER DAT JE 'N WAARDEVAST PENSIOEN HEBT!



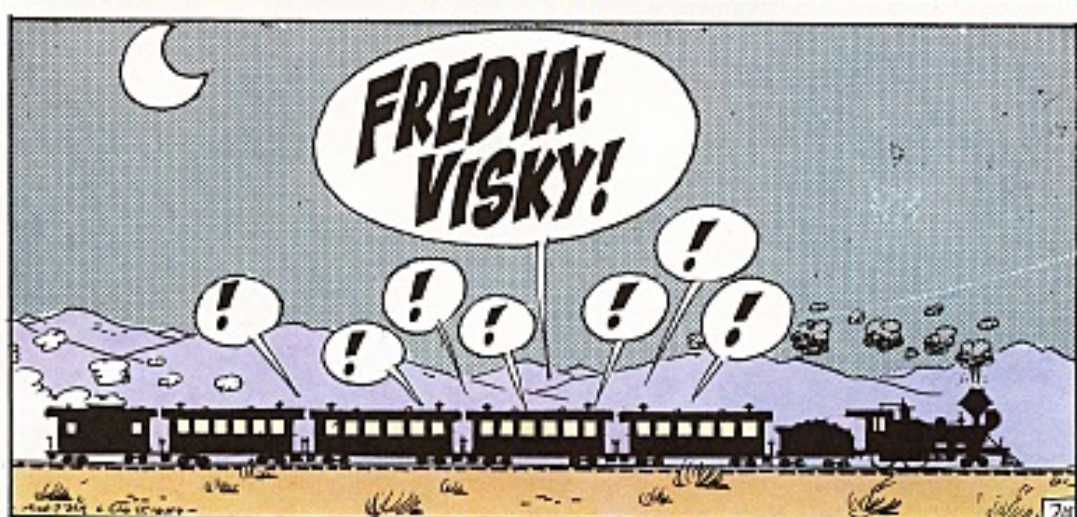








UREN VERSTRUKEN...





BIG BRIDGE!
WE BLIJVEN HIER
EEN UUR STAAN!



WAAROM
IS DAT?

WE MOETEN WATER EN
HOUT INBLAAN VOOR DE
LOCOMOTIEF.

HA! DAN KAN
IK THEE ZETTEN.
IK GA DE SAMO-
VAAR OPZOEKEN!



HIJHIJHI...

TIKTAK...
TIKTAK...
TIKTAK...



FREDIA!

HE! DE TREIN GAAT ER
VANDOOR. WE KUNNEN
NU GEEN THEE MEER
ZETTEN! EN ZEG TEGEN
BOB DAT EEN SAMOVAAR
NIET TOT DE UTRUSTING
VAN EEN COWBOY
BEHOORT.

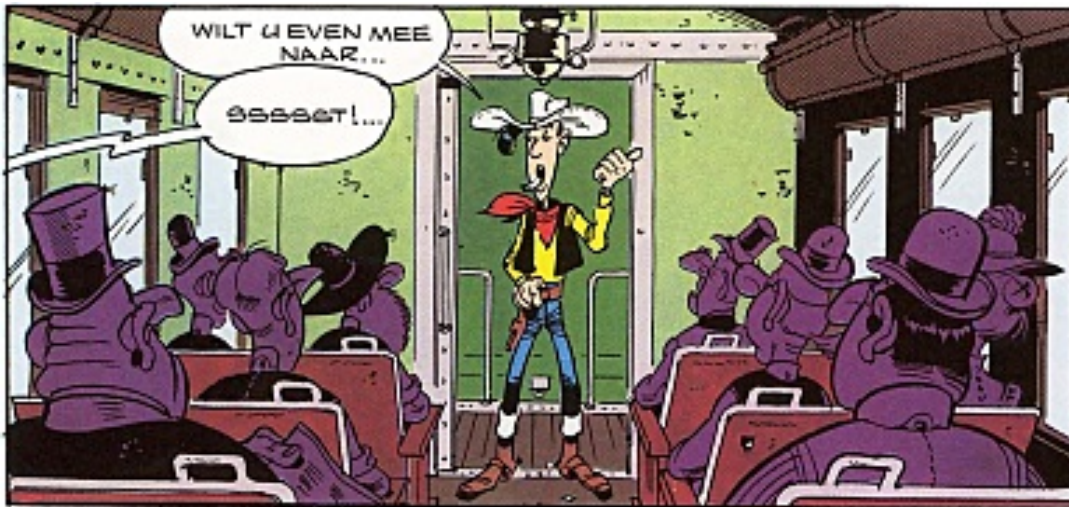
EN IK HAD
NIET VIER AZEN
IN M'N HAND!

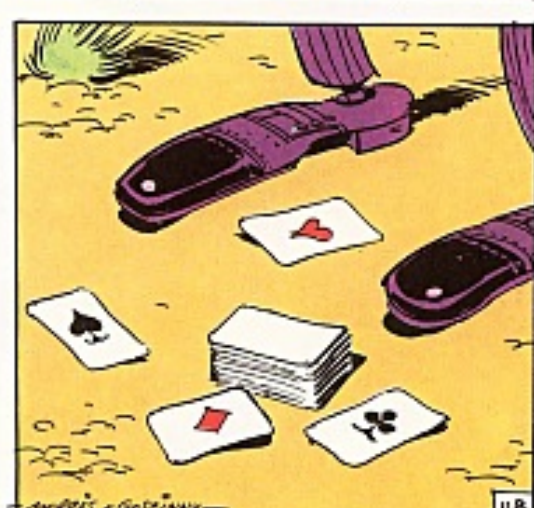
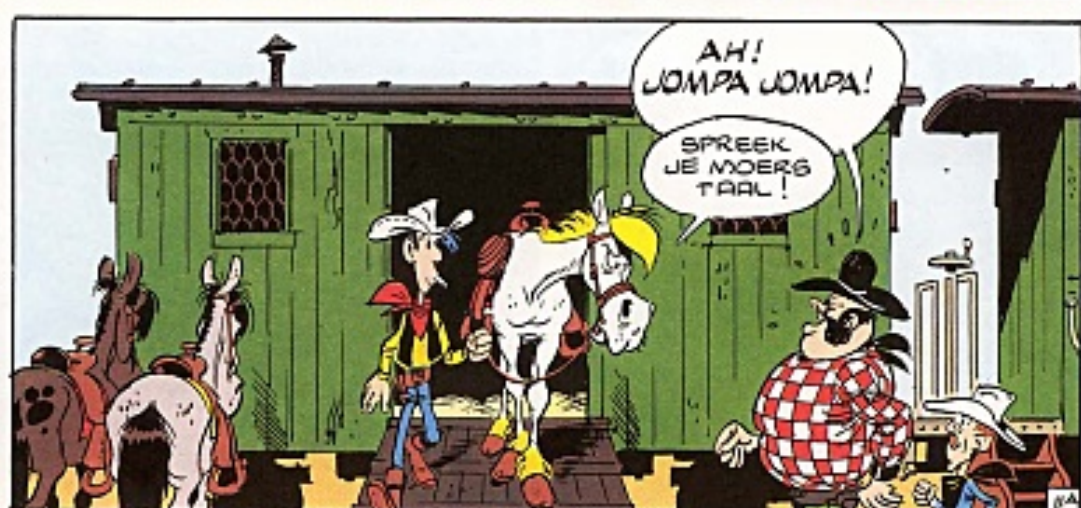
DENK JE
DAT IK DAT GE-
LOOF?

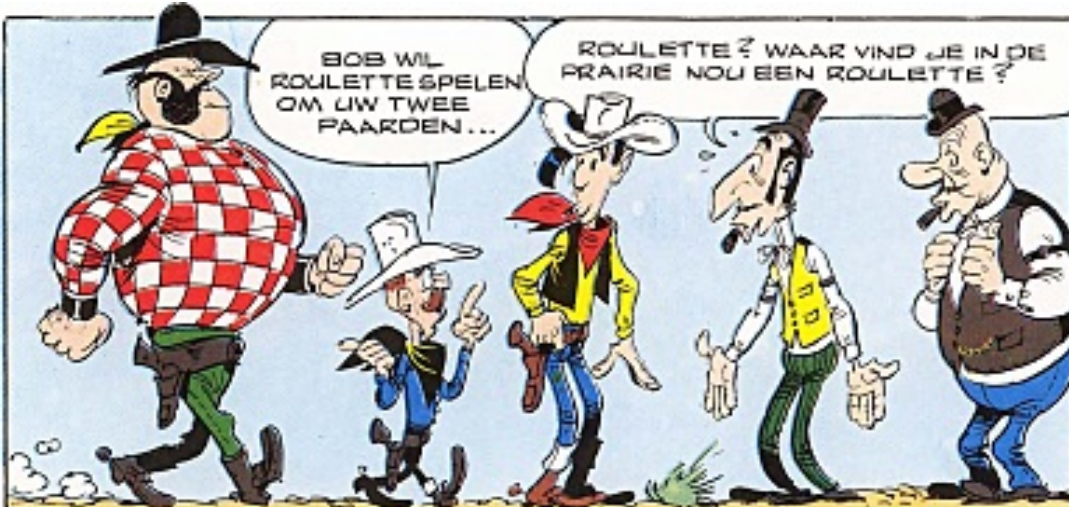


EEN PAAR MINUTEN
LATER...











MAAR ABILENE DRUVEN DE COWBOYS HUN KJDDES, HIER ONTMOETEN ZE DE VEEHANDELAREN AAN WIE ZE DE KOEIJEN VERKOPEN DIE IN DE ABATTOIRS VAN CHICAGO BELANDEN...



NA DE VERMOEIJENDE EN BEVAARLIJKE TOCHT KUNNEN DE COWBOYS ZICH EINDELIJK EENS OPKNAPPEN...

... DAARNA GAAN ZE HUN GELD IN ABILENE VERBRASSEN, DE BURGERS LATEN ZICH DAN NIET OP STRAAT ZIEN...

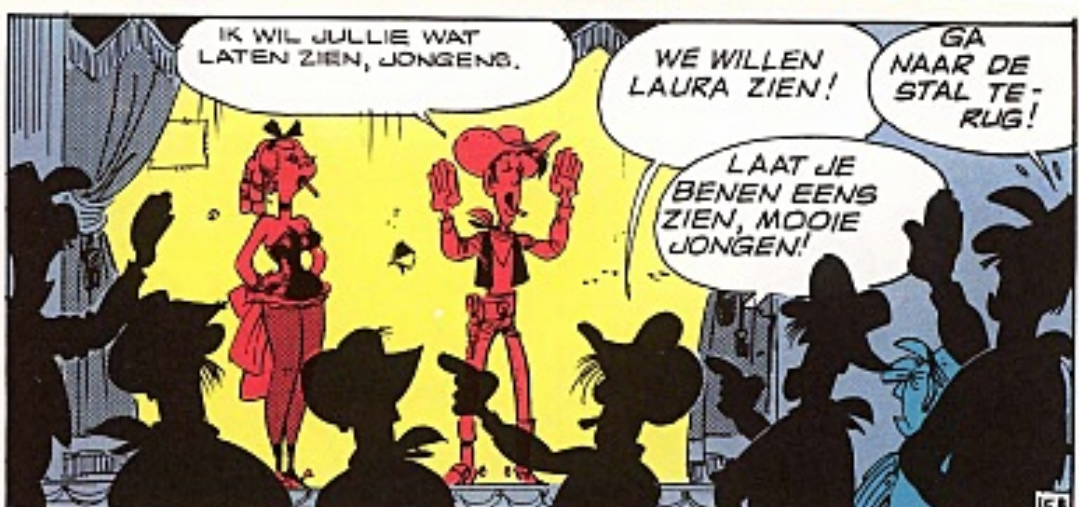


...VECHTPARTIJEN ZIJN NATUURLIJK NIET VAN DE LUCHT...



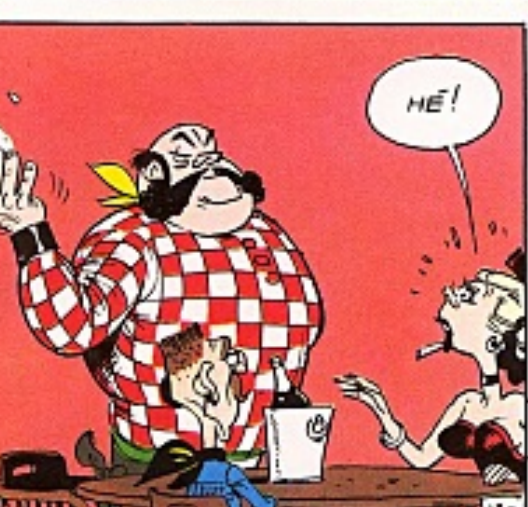
...MAAR TOCH VAART DE MIDDENSTAND ER WEL BIJ...











Я ХОЧУ ПРИГЛАСИТЬ ЭТУ ДАМУ.

BOB WIL DAT DE ZANGEREË AAN ONZE TAFEL KOMT ZITTEN.

IK GA EVEN MET HAAR PRATEN!

MIJN VRIENDEN VRAGEN OF JE BU HËN KOMT ZITTEN. GAMEE EN DOE VOORAL WAT ZE ZEGGEN!

LUISTER'NS! WIE DENK JE DAT JE VOOR JE HEBT?

MOOI! OP DIE VRAAG HOEF IK TENMINSTE GEEN ANTWOORD TE GEVEN...

MIJN VRIENDEN BOB EN FRED. LAURA LEGS.

OH...

BOB ZOU GRAAG CHAMPAGNE UIT UW LAARS DRINKEN.

LIT M'N LAARS? WAT ONGMAKELIJK!

DOE WAT-IE ZEGT

JE LINKER OF DE RECHTER?

IK DENK NIET DAT DAT WAT UITMAAKT!

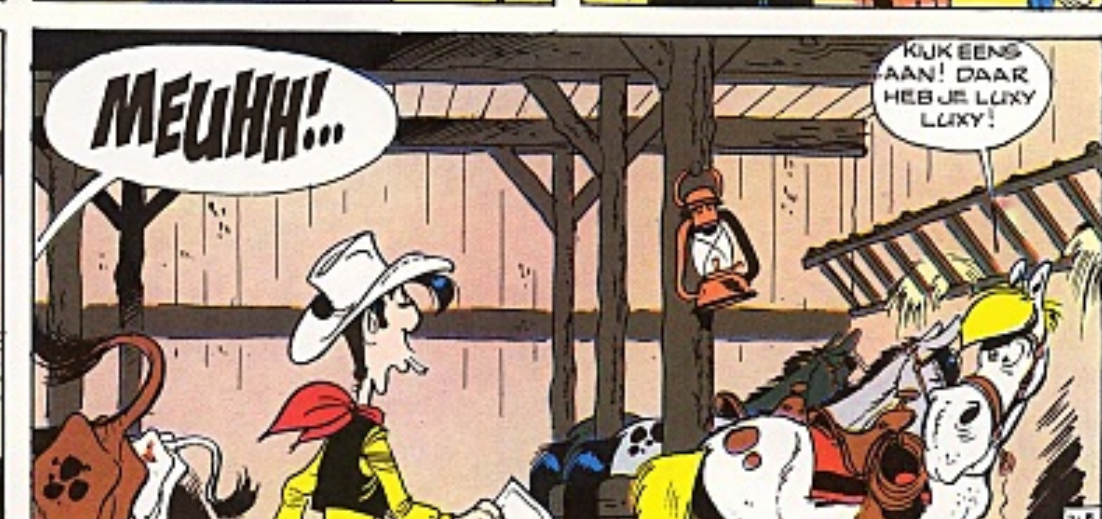
BOB TOAST OP UW SCHOONHEID

GLOEP!

HË!











MHE CKYHO.



ZIJNE HOOGHEID
BETREUFT DE
VREESZAAM-
HEID VAN DIT
TRAJECT.

ALS ER OVER EEN
KWARTIER NOG NIETS
INTERESSANTS GE-
BEURD IS, NEMEN WE
EEN ANDER VERVOER-
MIDDEL.



EENKWARTIER LATER...
DAAR
ZUL JE ZE
HEBBERN!

GAAN WE VERDER MET DE POST-
KOETS? DAT WORDT DAN VOOR MIJ
DE EERSTE KEER, NOU JA, BETER
LAAT DAN NOOIT.



STOP
MAAR!

MAAR WE ZIJN NOG
LANG NIET BIJ EMPT
CROSSINGS!



MIJN VRIENDEN VERVELEN ZICH,
GA MAAR VERDER ZONDER ONS!

MET EEN LEGE
POSTKOETS? DAT
HEEFT TOEGEEN
ZIN. DANKAN IK NET
ZO GOED NAAR
ABILENE TERUG-
GAAN!



WIJ HEBBEN TOT
EMPT CROSSINGS
BETAALD, VER-
GEET DAT NIET,
HIER HEB JE NOG
EEN EXTRAATJE,
EN MONDJE DICHT
HE!

OKAY...
OKAY...

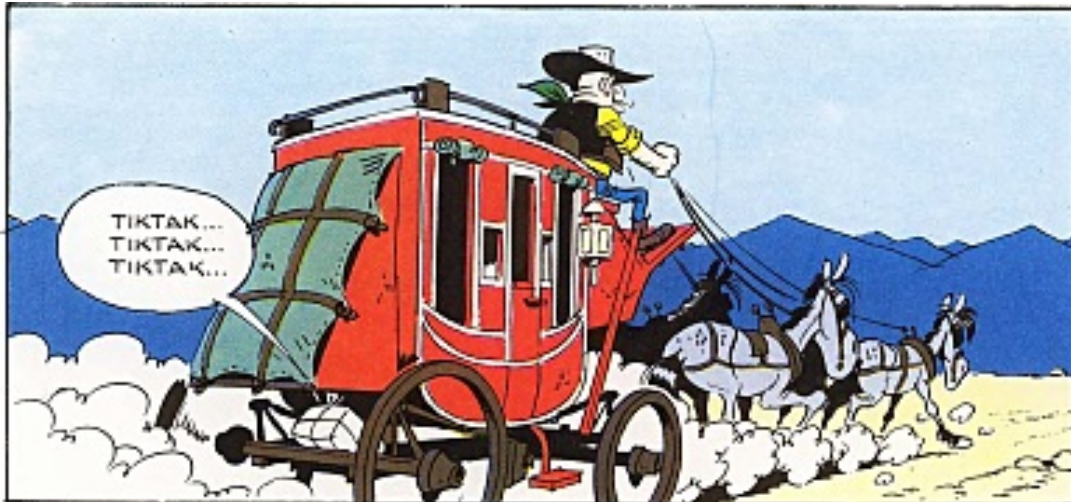


NEEM MAAR EEN PAARD,
HEREN. WE GAAN NAAR BELLOW
SPRINGS. DAAR ZAL HET U BETER
BEVALLEN DAN IN ABILENE.



DE GROOT VORST VERBAAST
ZICH OVER DE AANWEZIGHEID VAN DE
PAARDEN LANGS DE ROUTE DIE DE
POSTKOETS

PUUR TOEVAL,
KOLONEL...
PUUR
TOEVAL.



TIKTAK...
TIKTAK...
TIKTAK...



HUUUU!



EEN VERKEERDE BEWE-
GING EN JE BENT ER GEWEEST!
GA MAAR EENS MET DE KOETS-
SIEK PRATEN, SAM!



WE GAAN DE ANDERE KANT LIJT!

DE ANDERE
KANT? MAAR IK
MOET NAAR
EMPTY CROSSING!
TOE!



DOE NIJMAAR WAT IK ZEG!

ZE
KAPEN M'N
POSTKOETS!
MOET JE
MEEMA-
KEN!



MAAR...
MAAR DE
POSTKOETS
IS LEEG,
BAAS...

WAT?!!



BLAMMM!



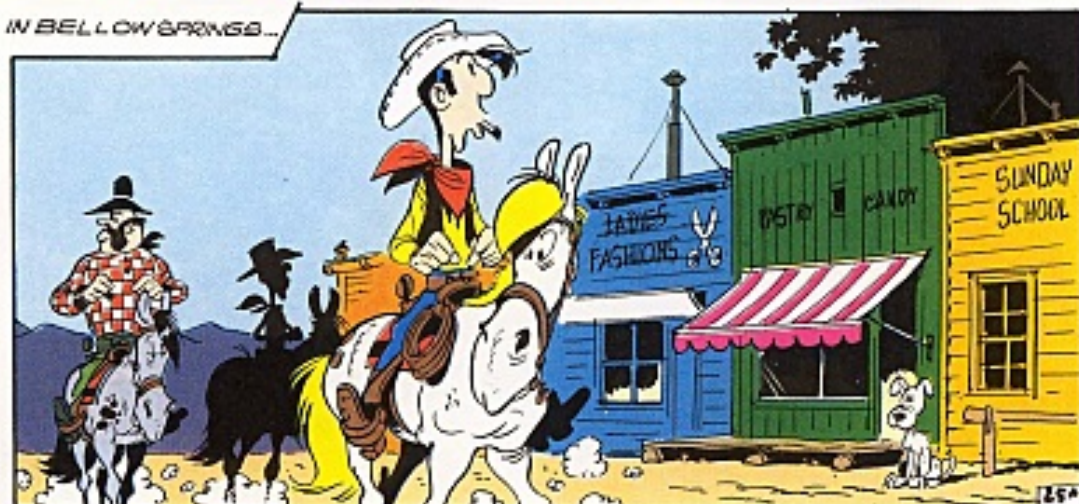
HEYAAHA!



IK HEB HEEL WAT MEEGEMAAKT, MAAR DIT SLAAT ALLES!



MET GROOTVORSTEN BEMOEI IK ME NIET MEER. VOORTAAN LAAT IK ME AL LEEN MET AMERIKAANSE BURGEROIN. WE HOUDEN HET ONDER ONS.



IN BELLOW SPRINGS...



BOB VINDT HET HIER MAAR EEN SAARIE BEDOENING...

DE BEVOLKING WORDT GETERRORISEERD. DAAROM VERBERGT IEDEREEN ZICH...



JA MENEER, ER ZIJN NOG KAMERS VRIJ. EN NATUURLIJK KUNT U HIER EEN BAD NEMEN.



FREDIA!
VISKY!

!!!



STIL TOCH, HEREN! IEDEREEN DOET Z'N MIDDAGDUTJE!

MIJN VRIEND WIL ALLEEN MAAR WETEN OF ER HIER EEN SALOON IS.



NEE HOOR, WE HEBBEN HIER GELUKKIG GEEN SALOON. MAAR EEN EINDEJE VERDEROP IN DE STRAAT IS WEL EEN TEAROOM.



LATER...

IN BELLOW SPRINGS VALT NIETS EN DAN OOK NIETS TEBELEVEN, DAT IS 'N HELE GERUÏSTSTELLING...

JA... ER GAAT NIETS BOVEN RUÏST. IK ZOU EIGENLIJK BEST EENS EEN MERRIE WILLEN HEBBEN MET EEN STEL VEULENS...





DAT MET DIE NERRIE EN DIE VEU-LENS ZAL WEL NOOIT DOORGAAN...



HALT! WAAR GAAN JULLIE HEEN?



NAAR DE GIOUXHELVELS, SHERIFF. HEBBEN ZE TEXAS RIPPER AL GEPAKT?

NEE! WE GAAN MORGEN VERDER MET ZOEKEN. 'SNACHTS IS DAT VEEL TE GEVAARLIJK.



NOU HOREN JULLIE HET DOKE EENS VAN EEN ANDER, LATEN WE EERST MAAR EEN PAAR UURTJES GAAN SLAPEN.

BOB ZEGT DAT HI NAAR MOSKOU TERUGGAAT ALS WE MET DOORRIJDEN. DE STAATSGE-CRETARIS KAN DAN OP HET DAK GAAN ZITTEN.



OKAY! WE RIJDEN DOOR... ZIJN JULLIE SOMS LEVENS-NOE? GOED, JULLIE MOETEN HET ZELF MAAR WETEN, IK KAN JULLIE NIET TEGENHOUDEN. MAAR IK WIL JE NOG WEL WAARSCHUWEN VOOR TEXAS RIPPER. HI IS EEN DOLLE COYOTE MET HET KARAKTER VAN EEN TARANTULA...



WE MOETEN DE PAARDEN EEN UURTJE RUST GUNNEN, LATEN WE HIER MAAR EVEN BLIJVEN. IK GA EERST 'NS KIJKEN OF ALLES RUSTIG IS...



... JE WEET HET MAAR NOOIT!



JE BENT EEN COYOTE, TEX. MAAR OMDAT DE GROOTVORST JE GRAAG MAG, LAAT IK JE GAAN, PAS WEL OP VOOR DE SHERIFF, HIJ IS HIER IN DE BUURT.

MAAK JE MAAR NIET ONGERUST.

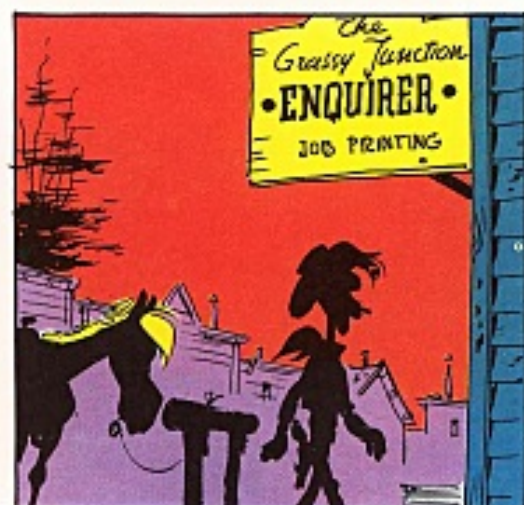


WE ZIJN BIJNA BIJ GRASSY JUNCTION. IK BEN BENIEUWD OF DE GROOTVORST HET ER NAAR ZIJN ZIN ZAL HEBBEN.



ZIJNE HOOGHEID WIL EEN KRANT KOPEN. MISSCHIEN DOET HIJ DAN WEER EEN GOED IDEE OP.

GAAN JILLIE MAAR NAAR HET HOTEL. IK HAAL ER WEL EEN.



MAG IK EEN KRANT?

EEN OGENBLIKJIE. IK BEN BIJNA KLAAR MET DRUKKEN.



ACH, GEEF ME METEEN MAAR DE HELE EDITIE.

OH, DAN DRUK IK ER NOG EEN PAAR BID.





KLAAR! MOET IK ZE VOOR U INPAKKEN?

NEE! STEEK'T HET LE ZAAKJE, MAAR IN BRAND!



HOOR JE NIET WAT MIJNHEER ZEGT, TOMMY? MOET JIJ NOU JOURNALIST WORDEN? SCHIET'NS EEN BEETJE OP! EEN GOED JOURNALIST VERSPILT Z'N TIJD NIET!

JA, BAAS!



HIER LIST NUGGET TOWN TOCH, HË?

DAT KLOPT, HET STIKTE ER VROEGER VAN DE GOUDZOEKERS, MAAR ZE VONDEN ER GEEN KORREL. NUGGET TOWN IS NU EEN SPOOKSTAD.



MOOI ZO! WILT U DAN NU NOG EEN KRANT VOOR ME DRUKKEN. DE VOORPAGINA MOET U WEL OPNIEUW ZETTEN. IK WIL ER GRAAG HET VOLGENDE BERICHT OP...



"GOUD BEVONDEN IN NUGGET TOWN. TENGEVOLGE VAN DEZE SENSATIONELE ONTOEKKING WEMELT HET ER VAN BANDIETEN, RAPALLE, DESPERADO'S!..."

... "DESPERADO'S" ...



... "KORTOM, NUGGET TOWN IS DE GEVAARLIJKSTE STAD VAN HET WESTEN GEWORDEN..."

PRACHTIG! U KUNT GAAN DRUKKEN...



TOMMY! KOM ME EVEN BIJ DE SPECIALE EDITIE HELPEN!

JA, BAAS.



IK GELOOF DAT BOB ZICH WEER VERVEELT. HIJ WACHT MET ONGEDULD OP DE KRANT.

HIER IS 'IE.



U WILT DE SLEUTEL VAN UW KAMER?

NEE, DE REKENING, WE KUNNEN ER ELK OGENBLIK VANDOORGAAN.



ZIET U WEL!
DAAR ZIJN ZE
AL!



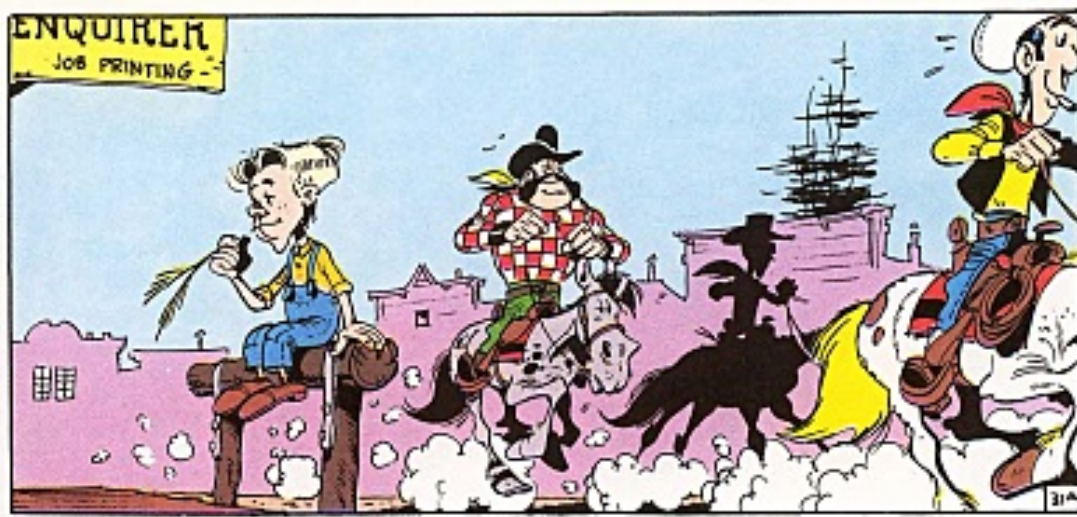
ER SCHIJNT IN NUGGET TOWN GULD GEVONDEN TE ZIJN. BOB WIL ER HEEN. HIJ VERVEELT ZICH HIER EEN ONGELUK..

MAAR HET IS ER VERSCHRIKKELIJK GEVAARLIJK!



GOED, ALS JILIE DAN MET ALLE GEWELD BEGRAVEN WILLEN WORDEN..

ZIJNE HOOGHEID IS VOOR GEEN KLEINTJE VERVAARD, GEEFT U HEM NU MAAR ZIJN ZIN.



ENQUIRER
JOB PRINTING



JA! WE HEBBEN NET EEN SPECIALE EDITIE GEDRUKT.

BEN JE AAN HET UITRUSTEN?



EEN SPECIALE EDITIE? JE DENKT TOCH NIET DAT IK DAT GELDOF, ER GEBEURT HIER NOOIT IETS, OF IS MRS. BUMBLEFLING, DE VROUW VAN DE DOMINEE, SOMS DANSMEISJE IN DE SALOON GEWORDEN?

JE GELOOFT WE NIET



NDU, IK WIL JE BEST VERTELLEN WAT IK WEEET. ZUL JE HET AAN NIEMAND DOORVERTELLEN?

DAT ZWEER IK BIJ MIJN ZIEL EN ZALIGHEID!

*DIT GEBEURT TEGENWOORDIG STEEDS MINDER



IN NUGGET TOWN HEBBEN ZE...



IN NUGGET TOWN..

?!?!?

?!?!?

?



IK KAN ME VOORSTELLEN DAT JULLIE TELEURGESTELD ZIJN. MAAR MIJ KUNNEN JULLIE NIETS VERWIJTEN... JULLIE WILDEN HIER ZELF HEEN...



ZIJNE HOOGHEID WIL EEN KIJKJE IN DE SALOON NEMEN. MISSCHIEEN IS IEDEREEN DAAR WEL...



**FREDIA!
VISKY!**



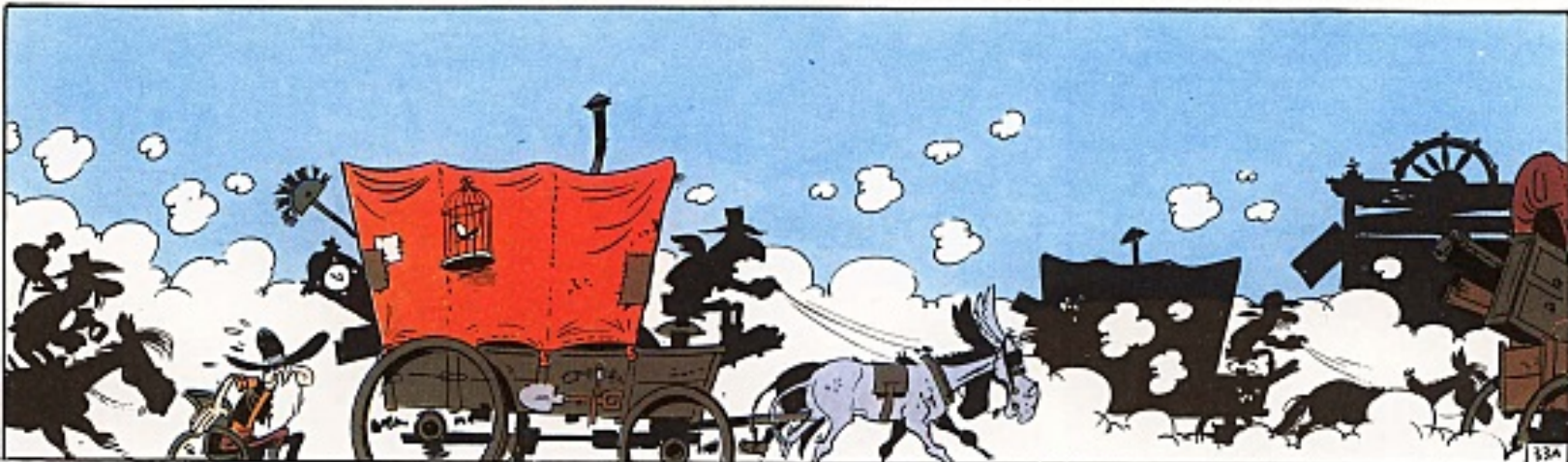
DIT IS EEN SPOOKSTAD. EN DAAR ZIJN ER HEEL WAT VAN IN HET WILDE WESTEN. VROEGER VONDEN ZE HIER GOUD, MAAR DIE TIJD IS VOORBIJ...



U KUNT BETER DAT VERDRAG IN WASHINGTON GAAN ONDERTEKENEN...



MAAR DIE BETERE TIJDEN KEREN TERUG... HET NIEUWS DAT ER GOUD GEVONDEN IS, DOET RAZENDSNEL DE RONDE...



...EN IN EEN PAAR UUR IS NUGGET TOWN WEER OPGEBOUWD. DE GOUDRUSH HEKINNERT AAN DIE VAN CALIFORNIË IN 1849...



MET GRASSY JUNCTION IS HET DROEVIJG GESIED. HET PLAATSJE LIJKT TOT SPOOKSTAD VOORBESTEMD TE ZIJN...



IK ZAL DE NIEUWTJES NOOI
MEER DOOKVER-
TELLEN, BAAS...

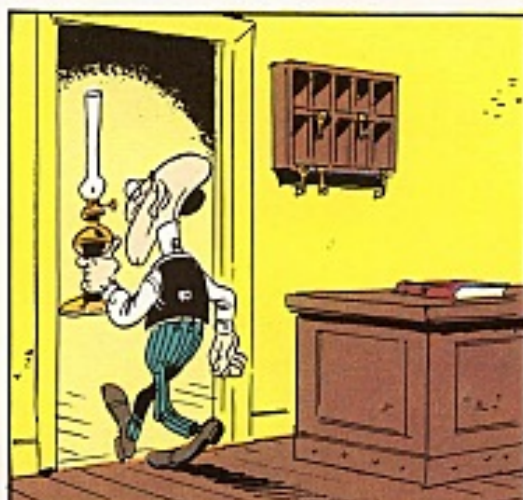


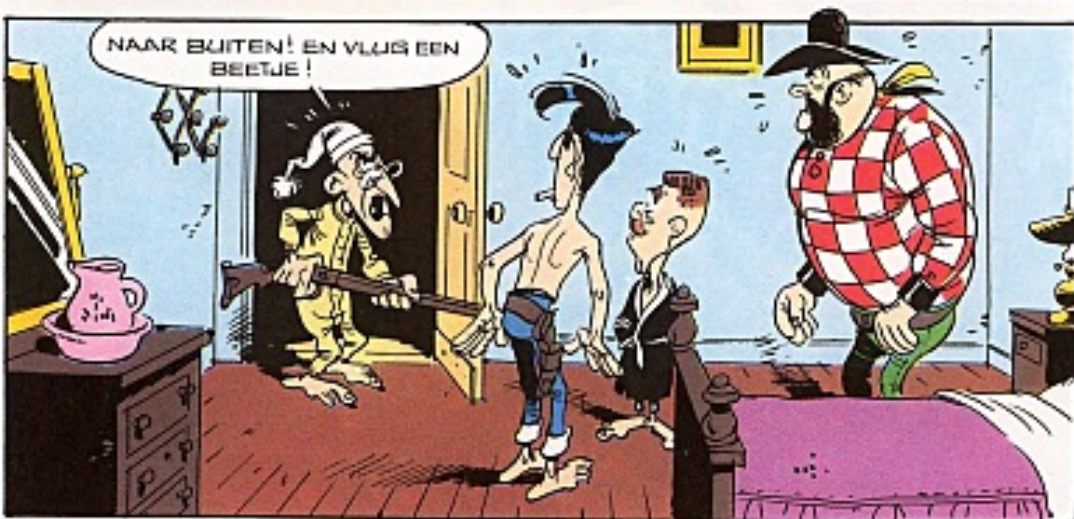
DAT VAN DIE GOUDRUSH INTE-
RESSEERT ME NIET, MAAR DAT
JIE VERTELD HEBT DAT MRS. BUM-
BLEFLING DANSMEIDJE IS GE-
WORDEN, VIND IK SCHANDALIG...

JULLIE WEER?!?

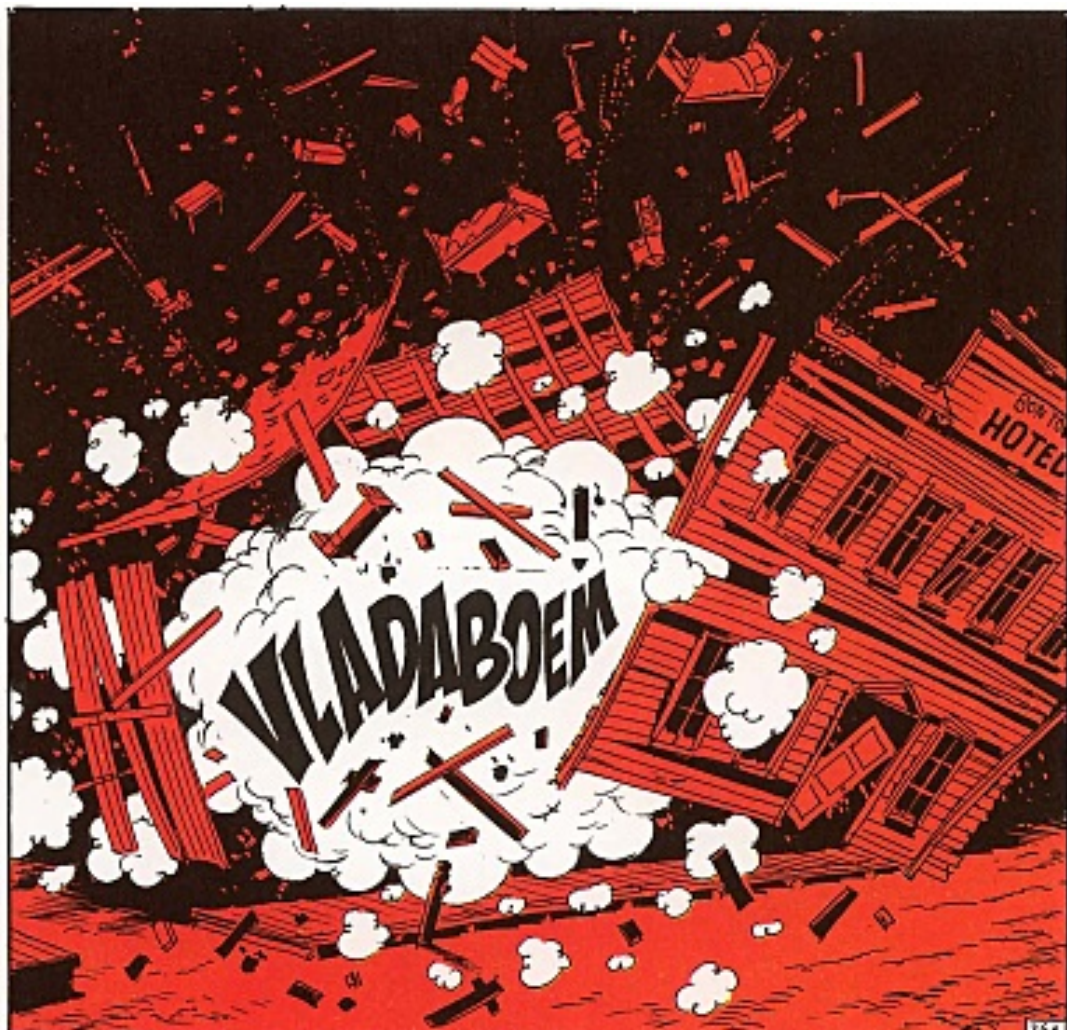
DOOR JULLIE SCHULD IS MRS. DEBLYTH BIJNA OPGESTAPT !!

WE REIZEN MORGEN NAAR WASHINGTON... WE WILLEN HIER ALLEEN MAAR SLAPEN...





WOLSEY
Unshrinkable
UNDERWEAR



HEYAAHA!

MR. WARRINGELMER!
MORGENOCHTEND WIL IK DE
REKENING! IK BLIJF HIER GEEN
DAG LANGER!

MOETEN
VERGEN!



DUS NADAT ER OORLOG IS GE-
VOERD TEGEN DE INDIANEN GAAT
DE GROOTVORST NAAR
WASHINGTON
TERUG?

DA! DA! KARL MAY!
POEM POEM! UGH,
UGH!

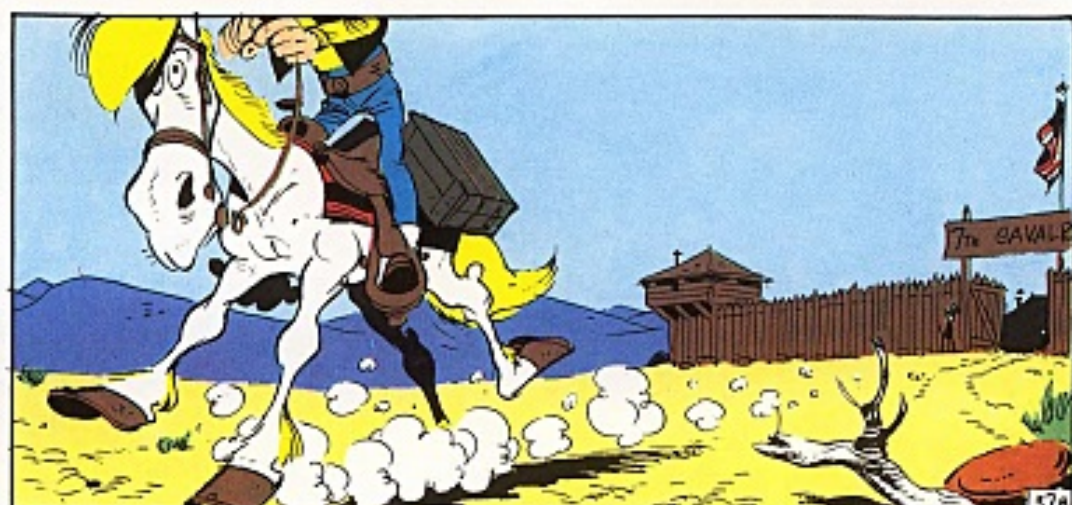
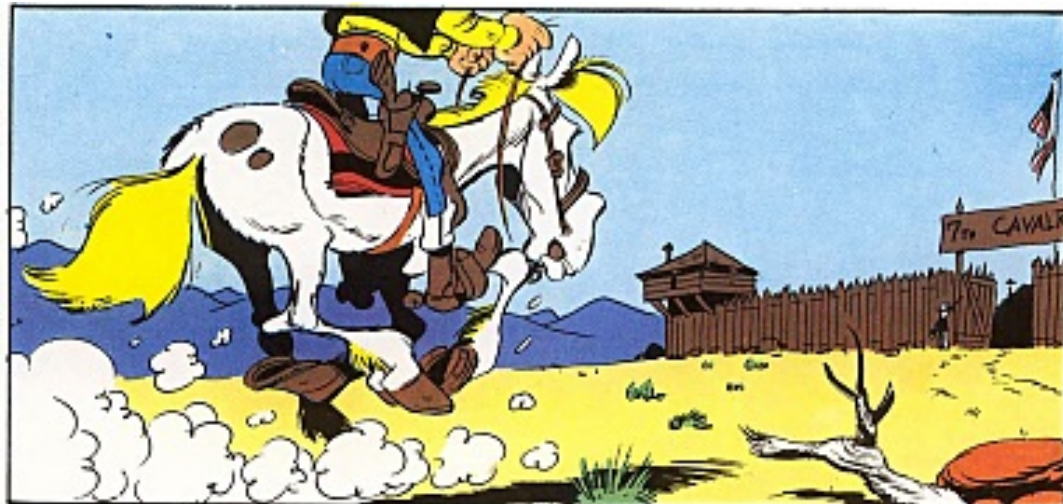


GOED. WE ZIJN NU OP HET GROND-
GEBIED VAN DE INDIANEN. BLUVEN
JULLIE HIER. IK GA EVEN OP
VERKENNING UIT.

AH! SCOUT!
DA! DA!



DE CAVALERIE MOET HIER IN DEBUURT
EEN FORT HEBBEN... MISSCHIEN
KUNNEN DIE LUI ME HELPEN...



LUXY LUXY!



DE INDIANEN HEBBEN ME OVERVALLEN! IK KON MAAR NET AAN ZE ONTKOMEN!



JULLIE WILDEN TOCH ZO GRAAG EEN OORLOG MEEMAKEN... NOU, JULLIE KRUIGEN JE ZIN. ER IS OORLOG! HELE HORDES INDIANEN KOMEN HIERHEEN. GELUKKIG HEB IK NOG MUNITIE KUNNEN BEMACHTIGEN...



MUNITIE? MAAR WE HEBBEN TOCH...

NIET ZEUREN! PAK AAN! WE HEBBEN NOOIT GE-NOEG...



DOE OOK EENS WAT! WE MOETEN BARRICADES OPWERPEN. ALS WE DAT NALATEN, ZIJN WE VERLOREN!

ОЧЕНЬ ЗАБАВНО!



GAANDE INDIANEN ONSG AANVALLEN?

WELNEE! HET IS ALLEMAAL FLAUWEKUL!

INDIANEN MAG IK GRAAG. ZE HEBBEN HET NOOIT OP ONS GEMUNT!

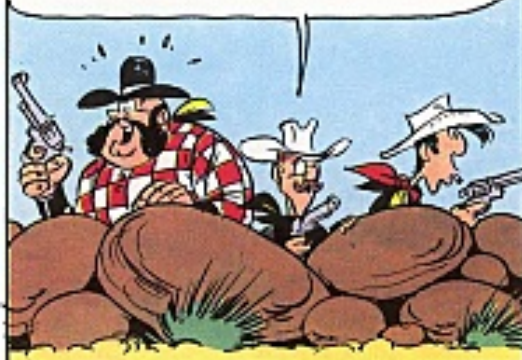


INTUSSEN WORDEN IN 'T FORT DE VOORBEREIDSELEN GETROFFEN...





DE GROOTVORST KAN ZIJN LOL NIET OP. HIJ VINDT HET ERG FIJN DAT HIJ U HEEFT MOGEN LEREN KENNEN. ALS U DE STRJD NIET MOCHT OVERLEVEN, WIL HU U NOG EENS...



WHO WHO WHO WHO...

OPLETTEN! DAAR KOMEN ZE AAN! SCHIET ALS JE HET WIT VAN HUN OGEN ZIET...



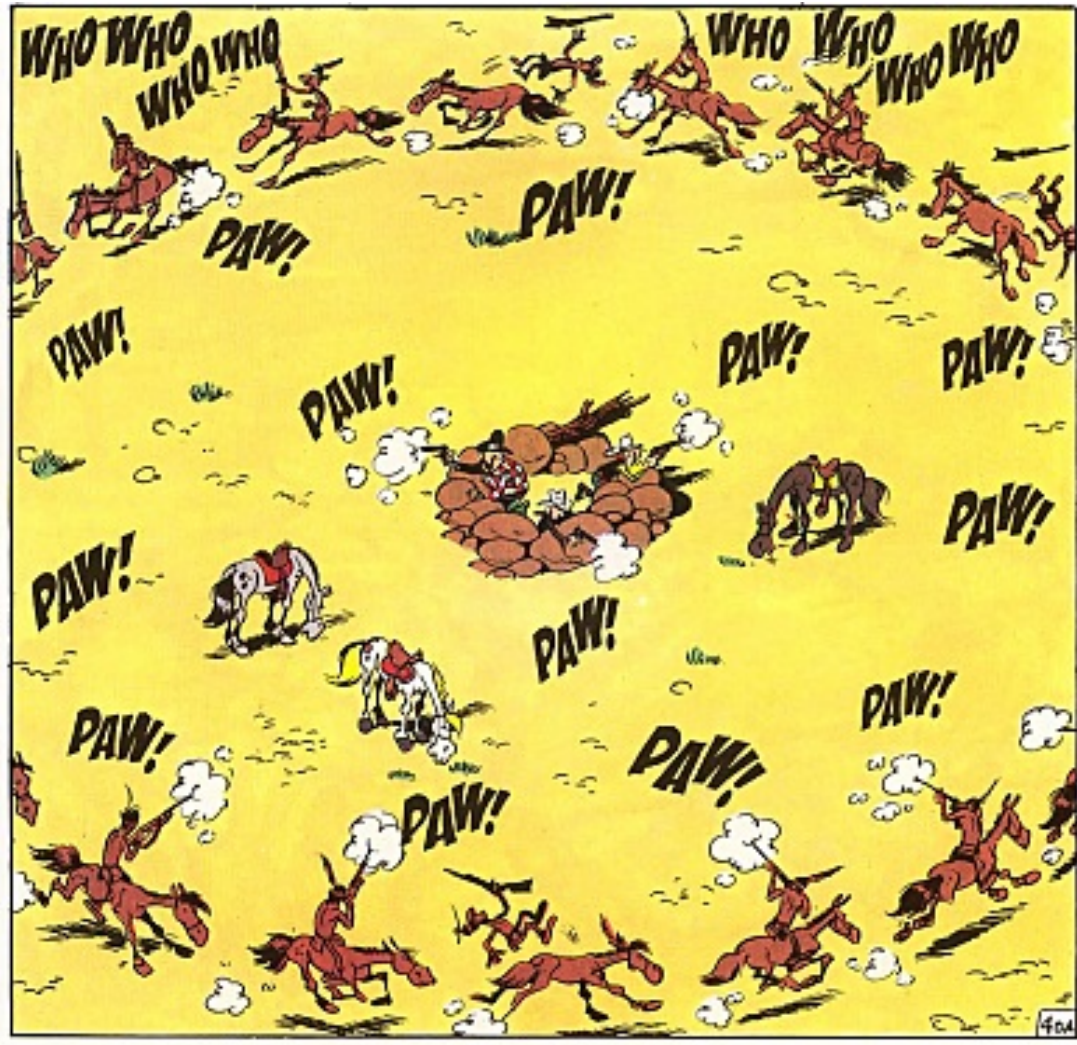
ER ZIJN SOLDATEN DIE ZEER OVERTUIGEND ACTEREN...

AAAAARRGHHH...



WE HEBBEN NIET VEEL MUNITIE MEER. ELKE KOGEL MOET RAAK ZIJN!

IK DACHT DAT HET AARDIG GING. MET EEN KOGEL HEB IK ZES INDIANEN GETROFFEN!



...ANDEREN MAKEN ER NIETS VAN ZE LATEN HUN PAARD STILSTAAN EN SPRINGEN ER DAN AF...



MAAR OP DE TOP VAN EEN HEUVEL...



DAAR SNAP IK GEEN BAL VAN. VLIJG HET BE REGIMENT WAARSCHUIVEN! DIE ZIJN HIER VLAKBIJ OP DEFENING!







WAT KOMEN JULLIE HIER DOEN?

EH...WA...
WAT WIJ HIER KOMEN DOEN?



EEN GOUDZOEKER HEEFT VERTELD DAT ONZE RODE BROEDERS OP 'T OORLOGSPAD ZIJN ONDANKS DE VERDRAGEN DIE ZE GESLOTEN HEBBEN MET DE BLANKE VADER...



PRAAT NORMAAL, MAJoor!
ZIE JE NIET WIE JE VOOR JE HEBT? IK BEN KOLONEL MAXTER!

KO...
KOLONEL
MAXTER?...



DEK ME! IK DOE EEN UITVAL!

БУДЬТЕ
ОСТОРОЖНЫ!

WEES
VOORZICHTIG!



ZIJN DIE ANDEREN SOMS ALS CAVALERISTEN VERKLEDE INDIANEN?...



NAEEN ONSTUIMIGE POW NOW...

KOLONEL, ZEG TEGEN DE GROOTVORST DAT WE DE STRIJD GEWONNEN HEBBEN. OPPERHOOFD STINKENDE PAD WIL GRAAG DE VREDESPIJP ROKEN.



EH... IK HEB GEEN... MIJ BEDOELEN, MIJ HEBBEN GEEN VREDESPIJP... WIJ KUNNEN HANDEN SCHUDDEN. OH JA, MIJN NAAM ZIJN NIET STINKENDE PAD MAAR GROTE ADELAAR.



UGH! DE GROOTVORST IS NIET ERG TEVREDEN OVER HET VERLOOP VAN DE STRIJD. HIJ VINDT DAT ER DOORGEVOCHTEN HAD MOETEN WORDEN...



... HIJ WIL DAAROM ATAMAN GROTE PAD EEN VOORSTEL DOEN...





IK DANK U UIT NAAM VAN DE REGERING VAN DE VERENIGDE STATEN, HOOGHEID...



JIJ OOK BEDANKT, LUCKY LUKE, ALS JIJ ER NIET GEWEEST WAS...

GEEN DANK! KAN IK NI GAAN?



ZIJNE HOOGHEID VINDT LUCKY LUKE EEN MAN NAAR ZIJN HART...



...EN DAAROM BENOEMT HIJ HEM TOT RIDDER IN DE ORDE VAN DE RODE STEPPE (1E KLASSE)...

DA, LUKY LUKY, DA!...



ALS DE GROOTVORST IN MOSKOU TERUG IS, ZAL HIJ DE TSAAR AANRADEN HET WILDE WESTEN TE BEZOEKEN!



TSAAR?...?



TSAAR! HEHEHE!
BADABOEM! TSAAR!
BADABOEM!!...



... I'M A POOR LONESOME COWBOY AND A LONG WAY FROM HOME...

KOHEN